

- ordinamento e organizzazione della Regione Trentino - Alto Adige e delle Province di Trento e Bolzano;
  - lingua estera: lettura e traduzione dal tedesco all'italiano e dall'italiano al tedesco.
- 5) La prova facoltativa consisterà nella lettura e traduzione dal francese o dall'inglese.
  - 6) Alla prova orale saranno ammessi i candidati che avranno riportato la votazione media di almeno 21/30 nelle prove scritte e non meno di 18/30 in una di esse. La votazione riportata nelle prove scritte è comunicata al candidato in occasione dell'invito di presentazione alla prova orale.
  - 7) La prova orale non si intende superata se il candidato non ottenga in essa la votazione minima di almeno 18/30.
  - 8) La votazione complessiva è stabilita dalla somma della media dei voti riportati nelle prove scritte con la votazione riportata nella prova orale.
  - 9) Per la prova facoltativa di lettura e traduzione dall'inglese o dal francese superata con la votazione di almeno 18/30, la Commissione assegnerà un punteggio di 0,5/1000 del prodotto della votazione complessiva delle prove obbligatorie per la votazione riportata in detta prova facoltativa.
  - 10) La votazione definitiva è stabilita dalla somma della votazione complessiva delle prove obbligatorie con la votazione assegnata per la prova facoltativa.

#### Art. 2

Per quanto non previsto dal presente regolamento, si osservano, in quanto applicabili, le norme di cui al D.P.G.R. 5 gennaio 1959, n. 54 e successive modificazioni.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 28 agosto 1987, n. 34/L

Approvazione del regolamento per la determinazione del programma d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento del concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di programmatore di centro elaborazione dati - sesta qualifica funzionale.

- Ordnung und Aufbau der Region Trentino-Südtirol sowie der Provinzen Trient und Bozen;
  - Fremdsprache: Lesen und Übersetzen vom Deutschen ins Italienische und vom Italienischen ins Deutsche.
5. Die wahlfreie Prüfung besteht aus dem Lesen und Übersetzen aus dem Französischen oder aus dem Englischen.
  6. Zur mündlichen Prüfung werden die Bewerber zugelassen, die bei den schriftlichen Prüfungen die Durchschnittsnote von mindestens 21/30 und nicht weniger als 18/30 in einer von diesen erzielt haben. Die bei den schriftlichen Prüfungen erzielte Note wird dem Bewerber bei der Vorladung zur mündlichen Prüfung mitgeteilt.
  7. Die mündliche Prüfung gilt als nicht bestanden, wenn der Bewerber die Mindestnote von wenigstens 18/30 nicht erzielt.
  8. Die endgültige Bewertung wird durch die Summe der bei den schriftlichen Prüfungen erzielten Durchschnittsnote und der bei der mündlichen Prüfung erzielten Note gebildet.
  9. Für die wahlfreie Prüfung in Lesen und Übersetzen aus dem Englischen oder aus dem Französischen, die mit der Note von mindestens 18/30 bestanden werden muß, weist die Kommission eine Punktezahl von 0,5/1000 des Ergebnisses der Gesamtnote der Pflichtprüfungen mal die bei dieser wahlfreien Prüfung erzielte Note zu.
  10. Die endgültige Bewertung wird durch die Summe der Gesamtnote der Pflichtprüfungen und der für die wahlfreie Prüfung zugewiesenen Note gebildet.

#### Art. 2

Wofür in dieser Verordnung nichts vorgesehen ist, werden, soweit anwendbar, die Bestimmungen des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 5. Jänner 1959, Nr. 54 und der nachfolgenden Änderungen befolgt.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 28. August 1987, Nr. 34/L

Genehmigung der Verordnung für die Festsetzung des Prüfungsprogrammes und der erforderlichen Mindestbewertung für das Bestehen des öffentlichen Wettbewerbes nach Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild eines DV-Programmierers - VI. Funktionsrang

## IL PRESIDENTE

Visto l'art. 4, n. 1 dello Statuto speciale di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto il Testo Unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3;

Visto il D.P.R. 3 maggio 1957, n. 686, contenente norme di esecuzione del citato Testo Unico;

Vista la L.R. 7 settembre 1958, n. 23, contenente «Norme sullo stato giuridico, trattamento economico ed ordinamento delle carriere del personale della Regione»;

Visto il relativo regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 5 gennaio 1959, n. 54;

Vista la legge 11 luglio 1980, n. 312, relativa al nuovo assetto retributivo-funzionale del personale civile e militare dello Stato ed in particolare gli articoli 2 e 3;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 124 del 27 gennaio 1983, registrata alla Corte dei conti il 25 febbraio 1983, reg. 2 - fgl. 154, con la quale, fra gli altri, è stato istituito il profilo professionale di programmatore di centro elaborazione dati - VI qualifica funzionale;

Vista la L.R. 9 novembre 1983, n. 15;

Visto il D.P.C.M. 10 giugno 1986;

Ravvisata l'opportunità di emanare norme regolamentari per quanto attiene al concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di programmatore di centro elaborazione dati - sesta qualifica funzionale;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 1250 di data 27 agosto 1987;

## d e c r e t a

— è approvato il regolamento per la determinazione del programma di esame e della votazione minima richiesta per il superamento del concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di programmatore di centro elaborazione dati - VI qualifica funzionale.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

## DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 4 Z. 1 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatutes;

Nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3 genehmigten Einheitstext der Bestimmungen betreffend das Statut der Zivilbeamten des Staates;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 3. Mai 1957, Nr. 686, betreffend Durchführungsbestimmungen zum erwähnten Einheitstext;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 7. September 1958, Nr. 23 betreffend «Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region»;

Nach Einsichtnahme in die einschlägige mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 5. Jänner 1959, Nr. 54 genehmigte Durchführungsverordnung;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 11. Juli 1980, Nr. 312 betreffend die neue besoldungsrechtlich-funktionelle Ordnung des Zivil- und Militärpersonals des Staates und insbesondere in die Art. 2 und 3;

Nach Einsichtnahme in den Beschluß des Regionalausschusses vom 27. Jänner 1983, Nr. 124, registriert beim Rechnungshof am 25. Februar 1983, Reg. 2, Blatt 154, mit welchem u.a. das Berufsbild eines DV-Programmierers - VI. Funktionsrang - geschaffen wurde;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 10. Juni 1986;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, eine Verordnung in bezug auf den öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild eines DV-Programmierers - VI. Funktionsrang - zu erlassen;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 27. August 1987, Nr. 1250;

## v e r f ü g t :

— Die Verordnung für die Festsetzung des Prüfungsprogrammes und der erforderlichen Mindestbewertung für das Bestehen des öffentlichen Wettbewerbes nach Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild eines DV-Programmierers - VI. Funktionsrang - wird genehmigt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 28 agosto 1987

*Il Presidente*  
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei conti addì 11 dicembre 1987, Registro 11, Foglio 98 - *Federici*

**Regolamento per la determinazione del programma d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento del concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di programmatore di centro elaborazione dati - sesta qualifica funzionale**

**Art. I**

- 1) Il programma d'esame per il concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di programmatore di centro elaborazione dati - sesta qualifica funzionale prevede due prove scritte, una prova orale ed una prova facoltativa.
- 2) La prima prova scritta consisterà nell'analisi, secondo le metodologie standard in uso, di un problema dato e nella conseguente rappresentazione grafica della relativa soluzione.
- 3) La seconda prova scritta consisterà nell'individuazione e nello sviluppo di un programma in base ad un esempio pratico, secondo il metodo della programmazione strutturale, nella corrispondente codifica in linguaggi ad alto livello e relativa documentazione ai fini della manutenzione del programma.
- 4) La prova orale verterà, oltre che sugli argomenti oggetto delle due prove scritte, anche sulle seguenti materie:
  - nozioni di statistica metodologica; cenni su:
    - struttura dei dati;
    - tecniche di organizzazione degli archivi;
    - base di dati;
    - principali funzioni di un sistema operativo;
    - linguaggi di programmazione;
    - ordinamento ed organizzazione della Regione Trentino - Alto Adige e delle Province di Trento e di Bolzano;
    - lingua estera: lettura e traduzione dal tedesco all'italiano e dall'italiano al tedesco.

Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 28. August 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 11. Dezember 1987, Register 11, Blatt 98 - *Federici*

**Verordnung für die Festsetzung des Prüfungsprogrammes und der erforderlichen Mindestbewertung für das Bestehen des öffentlichen Wettbewerbes nach Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild eines DV-Programmierers - VI. Funktionsrang**

**Art. 1**

1. Das Prüfungsprogramm für den öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild eines DV-Programmierers - VI. Funktionsrang - sieht zwei schriftliche Prüfungen, eine mündliche Prüfung und eine wahlfreie Prüfung vor.
2. Die erste schriftliche Prüfung besteht aus der Analyse aufgrund der üblichen Standardmethoden eines vorgegebenen Problems und aus der folgerichtigen graphischen Darstellung der entsprechenden Lösung.
3. Die zweite schriftliche Prüfung besteht aus der Erkennung und der Ausarbeitung eines Programmes aufgrund eines praktischen Beispiels nach dem Verfahren der strukturellen Programmierung mittels entsprechender Codierung in höhere Programmiersprachen und in die entsprechende Dokumentation zum Zwecke der Programmwartung.
4. Die mündliche Prüfung betrifft, außer den Fächern der zwei schriftlichen Prüfungen, auch folgende Fächer:
  - Kenntnisse über die statistischen Methoden; Grundzüge über:
    - Datenaufbau;
    - Datenaufbau und Führung;
    - Datenbasis;
    - Hauptfunktionen eines Betriebssystems;
    - Programmiersprachen;
    - Ordnung und Aufbau der Region Trentino-Südtirol sowie der Provinzen Trient und Bozen;
    - Fremdsprache: Lesen und Übersetzen vom Deutschen ins Italienische und vom Italienischen ins Deutsche.

- 5) La prova facoltativa consisterà nella lettura e traduzione dal francese o dall'inglese.
- 6) Alla prova orale saranno ammessi i candidati che avranno riportato la votazione media di almeno 21/30 nelle prove scritte e non meno di 18/30 in una di esse. La votazione riportata nelle prove scritte è comunicata al candidato in occasione dell'invito di presentazione alla prova orale.
- 7) La prova orale non si intende superata se il candidato non ottenga in essa la votazione minima di almeno 18/30.
- 8) La votazione complessiva è stabilita dalla somma della media dei voti riportati nelle prove scritte con la votazione riportata nella prova orale.
- 9) Per la prova facoltativa di lettura e traduzione dall'inglese o dal francese superata con la votazione di almeno 18/30, la Commissione assegnerà un punteggio di 0,5/1000 del prodotto della votazione complessiva delle prove obbligatorie per la votazione riportata in detta prova facoltativa.
- 10) La votazione definitiva è stabilita dalla somma della votazione complessiva della prova obbligatoria con la votazione assegnata per la prova facoltativa.

#### Art. 2

Per quanto non previsto dal presente regolamento, si osservano, in quanto applicabili, le norme di cui al D.P.G.R. 5 gennaio 1959, n. 54 e successive modificazioni.

ANNO 1988

LEGGE REGIONALE 7 luglio 1988, n. 12

Modifica della legge regionale 6 aprile 1956, n. 5 e successive modificazioni, concernente la composizione ed elezione degli organi delle amministrazioni comunali

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

5. Die wahlfreie Prüfung besteht aus dem Lesen und Übersetzen aus dem Französischen oder aus dem Englischen.
6. Zur mündlichen Prüfung werden die Bewerber zugelassen die bei den schriftlichen Prüfungen die Durchschnittsnote von mindestens 21/30 und nicht weniger als 18/30 in einer von diesen erzielt haben. Die bei den schriftlichen Prüfungen erhaltene Note wird dem Bewerber bei der Vorladung zur praktischen Prüfung mitgeteilt.
7. Die mündliche Prüfung gilt als nicht bestanden, wenn der Bewerber die Mindestnote von wenigstens 18/30 nicht erzielt.
8. Die endgültige Bewertung wird durch die Summe der bei den schriftlichen Prüfungen erzielten Durchschnittsnote und der bei der mündlichen Prüfung erzielten Note gebildet.
9. Für die wahlfreie Prüfung in Lesen und Übersetzen aus dem Englischen oder aus dem Französischen, die mit der Note von mindestens 18/30 bestanden werden muß, weist die Kommission eine Punktezahl von 0,5/1000 des Ergebnisses der Gesamtnote der Pflichtprüfungen mal die bei dieser wahlfreien Prüfung erzielte Note zu.
10. Die endgültige Bewertung wird durch die Summe der Gesamtnote der Pflichtprüfungen und der für die wahlfreie Prüfung zugewiesenen Note gebildet.

#### Art. 2

Wofür in dieser Verordnung nichts vorgesehen ist, werden, soweit anwendbar, die Bestimmungen des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 5. Jänner 1959, Nr. 54 und der nachfolgenden Änderungen befolgt.

JAH 1988

REGIONALGESETZ vom 7. Juli 1988, Nr. 12

Änderung des Regionalgesetzes vom 6. April 1956, Nr. 5 und nachträglicher Änderungen betreffend die Zusammensetzung und Wahl der Gemeindeorgane

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es: